



# FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Publikimeve Zyrtare

[www.qpz.gov.al](http://www.qpz.gov.al)

**Nr.101**

**1 gusht**

**2011**

## P Ë R M B A J T J A

	Faqe
Ligj nr.10 439 datë 7.7.2011	Për ratifikimin e “Marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Serbisë për shlyerjen e borxhit të Republikës së Shqipërisë ndaj Republikës së Serbisë” ..... 4055
Ligj nr.10 440 datë 7.7. 2011	Për vlerësimin e ndikimit në mjedis ..... 4057
Ligj nr.10 441 datë 7.7.2011	Për disa ndryshime në ligjin nr.10 168, datë 22.10.2009 “Për përcaktimin e formës dhe të formulës së privatizimit të INSIG sh.a.” ..... 4069
Ligj nr.10 442 datë 7.7.2011	Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr.8669, datë 26.10.2000 “Për censusin e përgjithshëm të popullsisë dhe banesave”, të ndryshuar ..... 4070
Dekret nr.7046 datë 18.7.2011	Për lejim lënieje të shtetësisë shqiptare ..... 4074
Dekret nr.7047 datë 19.7.2011	Për lejim lënieje të shtetësisë shqiptare..... 4074
Vendim i KM nr.487, datë 13.7.2011	Për ekzekutimin e vendimit të Gjykatës Europiane për të Drejtat e Njeriut, datë 7.12.2010, për çështjen nr.35720/04 dhe nr.42832/06 “Vrioni dhe të tjerë kundër Shqipërisë” ..... 4075
	Kërkesë për shpalljen të zhdukur dhe të vdekur të shtetasit Luan Sadikaj ..... 4075

**LIGJ**  
**Nr.10 439, datë 7.7.2011**

**PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË SERBISË PËR SHLYERJEN E BORXHIT TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NDAJ REPUBLIKËS SË SERBISË”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI**  
**I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

**VENDOSI:**

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Serbisë për shlyerjen e borxhit të Republikës së Shqipërisë ndaj Republikës së Serbisë”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.7054, datë 27.7.2011 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi**

**MARRËVESHJE**  
**NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË SERBISË PËR SHLYERJEN E BORXHIT TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NDAJ REPUBLIKËS SË SERBISË**

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Republikës së Serbisë, këtu të quajtura “Palët”;

Me qëllim që:

- të zhvillojnë një bashkëpunim financiar, ekonomik dhe tregtar afatgjatë dhe të qëndrueshëm, bazuar në parimet e përfitimeve reciproke;

- të finalizojnë shlyerjen e borxhit të Republikës së Shqipërisë ndaj Republikës së Serbisë; dhe

- në pajtim me memorandumun ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Këshillit të Ministrave të Bosnjës dhe Hercegovinës, Qeverisë së Republikës së Maqedonisë, Qeverisë së Republikës së Serbisë, Qeverisë së Republikës së Sllovenisë, Qeverisë së Republikës së Kroacisë dhe Qeverisë së Malit të Zi, për shlyerjen e borxhit të Republikës së Shqipërisë në lidhje me shlyerjen e shumave në Ilogari, sipas shkëmbimit të mallrave ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe ish-Republikës Federale Socialiste të Jugosllavisë, të nënshkruar më 14 dhjetor 2010 në Tiranë, Shqipëri,

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Palët konfirmojnë që:

1. Shuma përfundimtare e shlyerjes ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Serbisë, duke përfshirë interesin e rregullt të llogaritur për periudhën nga 31 marsi 2006 deri më 30 shtator 2009, është 8,528,802.42 dollarë amerikanë (me fjalë: tetë milionë e pesëqind e njëzet e tetë mijë e tetëqind e dy dhe 42/100 dollarë amerikanë).

2. Shuma e parashikuar në pikën 1 të këtij neni përbën borxhin e Republikës së Shqipërisë ndaj Republikës së Serbisë në dollarë amerikanë të datës 30 shtator 2009.

3. Shuma e interesit të rregullt të kërkueshëm për periudhën nga 1 tetori 2009 deri në datën e nënshkrimit 31 mars 2011, është në total 66.318.32 dollarë amerikanë dhe llogaritet duke përdorur normën e Libor-it USD 6-mujor në datat përkatëse të datës 31 mars dhe 30 shtator.

4. Palët bien dakord të punojnë me shpejtësi për të përfunduar procedurat e tyre të ratifikimit dhe të bëjnë që kjo marrëveshje të hyjë në fuqi (siç përcaktohet në nenin 6 të kësaj marrëveshjeje) brenda gjashtë muajve pas datës së nënshkrimit. Interesi me normën e Libor-it USD 6-mujor zbatohet nga data 31 mars 2011 deri në datën e marrjes së njoftimit nga pala serbe të konfirmimit që pala shqiptare ka përfunduar procedurën e saj të ratifikimit.

#### Neni 2

Palët bien dakord për kushtet e mëposhtme për shlyerjen e borxhit të Republikës së Shqipërisë ndaj Republikës së Serbisë:

1. Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë paguan interes për shumën e borxhit në pajtim me nenin 1 të kësaj marrëveshjeje, me normën e Libor-it USD 6-mujor për periudhën që fillon më 1 tetor 2009 dhe që përfundon në datën e nënshkrimit të kësaj marrëveshjeje, 31 mars 2011, në shumën 66,318.32 dollarë amerikanë.

2. Pas hyrjes në fuqi të kësaj marrëveshjeje, Ministria e Financave e Shqipërisë në emër të Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë do të transferojë në llogarinë e përcaktuar më sipër nga Ministria e Financave e Republikës së Serbisë, shumën totale të borxhit në mënyrën e mëposhtme:

a) dhjetë pagesa gjysmëvjetore të shumës principale dhe interesit më 31 mars dhe 30 shtator të çdo viti, të cilat janë përcaktuar këtu si data pagese;

b) data e parë e pagesës së shumës principale dhe interesit do të jetë data që vjen e para pas hyrjes në fuqi të kësaj marrëveshjeje;

c) interesi llogaritet bazuar në numrin faktik të ditëve që kanë kaluar dhe një vit me 360 ditë;

d) norma e interesit të zbatueshëm do të jetë norma e Libor-it USD 6-mujor më 31 mars dhe 30 shtator të çdo viti. Nëse 31 marsi ose 30 shtatori bie në një ditë pushimi në një prej vendeve, norma Libor USD do të jetë ajo e ditës pararendëse të punës;

e) pagesa e interesit të rregullt në shumën prej 66,318.32 dollarë amerikanë (që ndodh për periudhën 31 shtator 2009 dhe 31 mars 2011) paguhet njëkohësisht me pagesën e parë të shumës principale dhe interesit.

Interesi i zbatueshëm për pagesat e vonuara të shumës principale dhe të interesit (interes i vonuar) do të llogaritet me një normë prej Libor USD 6-mujore plus 2% në vit.

#### Neni 3

Palët bien dakord të zgjidhin me pajtim çdo mosmarrëveshje nga kjo marrëveshje.

Nëse mosmarrëveshja nuk mund të zgjidhet me pajtim, palët bien dakord që mosmarrëveshja të zgjidhet përfundimisht në pajtim me rregullat e arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë, Paris, nga tre arbitra. Secila palë cakton një arbitër dhe këta dy anëtarë caktojnë arbitrin e tretë, kryetarin e gjykatës së arbitrazhit.

Nëse palët nuk mund të caktojnë një anëtar të tretë, kryetarin e gjykatës së arbitrazhit, arbitri i tretë caktohet në pajtim me rregullat e përmendura të arbitrazhit.

Vendimi i arbitrazhit është përfundimtar, detyrues për të dyja palët dhe i zbatueshëm brenda afatit kohor të përcaktuar në vendim.

Palët bien dakord që arbitrazhi të zhvillohet në pajtim me procedurën e caktuar nga rregullat e arbitrazhit të Dhomës Ndërkombëtare të Tregtisë, Paris. Ligji i zbatueshëm është ligji francez i së drejtës dhe detyrimeve.

Arbitrazhi do të zhvillohet në Paris ose diku tjetër, nëse palët bien dakord që është i përshtatshëm për zgjidhjen e mosmarrëveshjes.

Gjuha e arbitrazhit është anglishtja.

#### Neni 4

Kjo marrëveshje ndryshohet vetëm me pëlqimin me shkrim të të dyja palëve.

#### Neni 5

Njoftimet që do të bëhen sipas kësaj marrëveshjeje dërgohen në adresën e mëposhtme:

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË  
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË  
MINISTRIA E FINANCAVE  
Drejtoria e Përgjithshme e Menaxhimit  
të Borxhit Publik  
Bulevardi: “Dëshmorët e Kombit”, nr.1, Tiranë,  
Shqipëri  
Tel: ++3554228405  
Fax: ++3554228494

PËR QEVERINË E REPUBLIKËS SË SERBISË  
MINISTRIA E FINANCAVE  
Departamenti i Marrëdhënieve Ndërkombëtare  
Financave dhe Integritimit European  
20 Kneza Milosa Street, 11000, Beograd, Serbi  
Tel: ++381113642635  
Fax: ++381113642601

#### Neni 6

Marrëveshja aprovohet në pajtim me ligjet e secilës prej palëve dhe konfirmohet me shkëmbimin e notave. Kjo hyn në fuqi në datën e marrjes së notës së fundit.

Marrëveshja mbetet në fuqi deri sa të jenë përmbushur të gjitha detyrimet e palëve që rrjedhin nga kjo marrëveshje.

Bërë më ..... 2011, në dy kopje origjinale në gjuhën angleze.

### LIGJ Nr.10 440, datë 7.7. 2011

#### PËR VLERËSIMIN E NDIKIMIT NË MJEDIS\*

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

#### KUVENDI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

#### VENDOSI:

#### KREU I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

#### Neni 1 Qëllimi

Ky ligj ka për qëllim të sigurojë:

a) një nivel të lartë të mbrojtjes së mjedisit, përmes parandalimit, minimizimit dhe kompensimit të dëmeve në mjedis, nga projekte të propozuara që përpara miratimit të tyre për zhvillim;

b) garantimin e një procesi të hapur vendimmarrjeje, gjatë identifikimit, përshkrimit dhe vlerësimit të ndikimeve negative në mjedis, në mënyrën dhe kohën e duhur, si dhe përfshirjen e të gjitha palëve të interesuara në të.

#### Neni 2 Objekti

Objekt i këtij ligji është përcaktimi i kërkesave, përgjegjësisive, rregullave dhe procedurave për vlerësimin e ndikimeve të rëndësishme negative në mjedisin e Republikës së Shqipërisë, të projekteve të propozuara, private apo publike.

---

\* Ky ligj është përafuar plotësisht me direktivën 85/337/KEE të Këshillit, datë 27 qershor 1985 “Mbi vlerësimin e efekteve të projekteve publike dhe private mbi mjedisin”, të ndryshuar, numri CELEX: 31985L0337, Fletorja Zyrtare e Bashkimit European, seria L, nr. 175, datë 5.7.1985, faqe 40-48.

Neni 3  
**Fusha e zbatimit**

Ky ligj zbatohet për projektet e propozuara, private apo publike, të cilat mund të shkaktojnë ndikime të rëndësishme negative, të drejtpërdrejta ose jo, në mjedis, si pasojë e madhësisë, natyrës apo vendndodhjes së tyre.

Neni 4  
**Kërkesat e përgjithshme për vlerësimin e ndikimit në mjedis të një projekti**

1. Vlerësimi i ndikimit në mjedis përfshin përcaktimin, përshkrimin dhe vlerësimin e ndikimeve të pritshme të drejtpërdrejta e jo të drejtpërdrejta mjedisore të zbatimit apo moszbatimit të projektit.

2. Ndikimet mjedisore të projektit vlerësohen në lidhje me gjendjen e mjedisit në territorin e prekur në kohën e paraqitjes së raportit përkatës për vlerësimin e ndikimit në mjedis të projektit.

3. Vlerësimi i ndikimit në mjedis përfshin përgatitjen, zbatimin, funksionimin dhe mbylljen e tij, sipas rastit, edhe pasojat e mbylljes së veprimtarisë, dhe dekontaminimin/pastrimin apo rikthimin e zonës në gjendjen e mëparshme, nëse një detyrim i tillë parashikohet me ligj. Vlerësimi përfshin, sipas rastit, si funksionimin normal, ashtu edhe mundësinë për aksidente.

4. Vlerësimi i projektit përfshin, gjithashtu, propozimin e masave të nevojshme për parandalimin, reduktimin, zbutjen, minimizimin e ndikimeve të tilla ose rritjen e ndikimeve pozitive mbi mjedisin, gjatë zbatimit të projektit, përfshirë edhe vlerësimin e efekteve të pritshme të masave të propozuara.

Neni 5  
**Përfshirja nga fusha e zbatimit**

Përfshihen nga fusha e zbatimit të këtij ligji:

a) projektet e hartuara për qëllimet e mbrojtjes kombëtare, për të cilat argumentohet se vlerësimi i ndikimit të tyre në mjedis bie ndesh me qëllimet e mbrojtjes kombëtare;

b) Ministria e Mbrojtjes, në bashkëpunim me ministrinë përgjegjëse për mjedisin, ngre grupin e përbashkët të punës, i cili miraton, rast pas rasti, projektet, objekt të shkronjës "a" të këtij neni, si dhe sugjeron e rekomandon masat e nevojshme për parandalimin apo minimizimin e ndikimeve të rëndësishme negative.

Neni 6  
**Përkufizime**

Në këtë ligj termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. "Projekt" është:

a) zbatimi i punimeve të ndërtimit apo instalimeve ose skemave të tjera;

b) ndërhyrje të tjera në mjedisin dhe peizazhin natyror, përfshirë edhe ndërhyrjet që kanë të bëjnë me nxjerrjen e mineraleve.

2. "Zhvillues" është personi ose autoriteti publik që kërkon miratim për të zhvilluar një projekt privat apo publik.

3. "Vlerësimi i ndikimit në mjedis (VNM)" është procesi që kryhet për vlerësimin e përgjithshëm të ndikimeve të rëndësishme negative, të drejtpërdrejta ose jo, në mjedis, nga projekte të propozuara publike dhe private.

4. "Publiku" ka kuptimin që jepet në ligjin nr.10 431, datë 9.6.2011 "Për mbrojtjen e mjedisit".

5. "Publik i ndikuar" është publiku i prekur ose që mund të preket, apo publiku që është i interesuar për vendimmarrjen mjedisore, përfshirë edhe OJF-të mjedisore që shprehin interes.

6. "Vendim" është dokumenti zyrtar i lëshuar nga AKM-ja, në të cilin është vendosur nëse një projekt i shtojcës II duhet apo jo t'i nënshtrohet procedurës së thelluar të VNM-së.

7. "Deklarata për ndikimin e një projekti në mjedis", më poshtë "Deklarata mjedisore", është dokumenti zyrtar i lëshuar nga ministri për vlerësimin mjedisor të projekteve që i nënshtrohen vlerësimit të thelluar të ndikimit në mjedis dhe shërben si dokument orientues për autoritetin e planifikimit dhe/ose çdo autoritet përgjegjës në procesin e vendimmarrjes, për një leje zhvillimi apo për një leje të caktuar dhe që përfshihet në kategorinë III.1 të shtojcës që i bashkëlidhet ligjit nr.10 081, datë 23.2.2009 "Për lejet dhe licencat në Republikën e Shqipërisë".

8. "Autoritet publik" ka kuptimin që jepet në ligjin "Për mbrojtjen e mjedisit".

9. "Autoriteti i planifikimit" ka kuptimin që jepet në ligjin nr.10 119, datë 23.4.2009 "Për planifikimin e territorit", të ndryshuar.

10. "Autoriteti përgjegjës për licencimin" është institucioni publik që, brenda funksioneve dhe kompetencave të caktuara në ligj, është përgjegjës për miratimin ose jo të një lejeje/licence të caktuar për projektet që janë subjekt i këtij ligji.

11. "Zonë veçanërisht e mbrojtur" ka kuptimin që jepet në ligjin nr.8906, datë 6.6.2002 "Për zonat e mbrojtura", të ndryshuar.

12. "Agjencia Kombëtare e Mjedisit" ka kuptimin që jepet në ligjin "Për mbrojtjen e mjedisit".

13. "Ministria" është ministria përgjegjëse për mjedisin.

14. "Ministër" është ministri që drejton ministrinë përgjegjëse për mjedisin.

15. "QKL" është Qendra Kombëtare e Licencave.

16. "Seancë dëgjimore me publikun gjatë VNM-së" është procesi i organizuar nga AKM-ja, në bashkëpunim me njësinë e qeverisjes vendore, për marrjen e mendimit të publikut para miratimit të deklaratës për projektin.

17. "Vlerësim ndërkuftar i ndikimeve në mjedis" është procesi i VNM-së, që zhvillohet për projekte ose veprimtari, të përcaktuara në aneksin I të Konventës së Kombeve të Bashkuara (ESPOO) "Për vlerësimin e ndikimit në mjedis, në kontekst ndërkuftar", që, bazuar nga vendndodhja e teknologjia e tyre, mund të kenë ndikime të ndjeshme negative në mjedisin e shteteve fqinje apo të vendit tonë.

18. "Ekspert i certifikuar i VNM-së" është personi fizik, i cili pajiset me certifikatën përkatëse nga ministria për hartimin e raportit të VNM-së, ekspertizën mjedisore dhe auditimin mjedisor.

19. "Ndikimi i rëndësishëm në mjedis" është ndikimi në mjedis i një veprimtarie ose projekti, që shkakton dëme të drejtpërdrejta e të pakthyeshme në të dhe që, edhe pas marrjes së masave zbutëse, ndikimi negativ nuk mund të parandalohet, të kontrollohet apo të eliminohet plotësisht.

20. "Natyra 2000" është programi i Bashkimit Europian për mbrojtjen e llojeve dhe habitateve biologjike të rrezikuara.

## KREU II

### PROCEDURAT E VLERËSIMIT TË NDIKIMIT NË MJEDIS

#### Neni 7

#### **Procedurat e vlerësimit të ndikimit në mjedis**

1. Projektet private apo publike, të listuara në shtojcat I dhe II, bashkëlidhur këtij ligji, i nënshtrohen vlerësimit të ndikimit në mjedis, në përputhje me kërkesat e kreut II të këtij ligji, përpara dhënies së lejes përkatëse nga autoriteti përgjegjës për zhvillimin ose jo të projektit.

2. Procedura e vlerësimit të ndikimit në mjedis përfshin:

a) procesin paraprak të vlerësimit të ndikimit në mjedis;

b) procesin e thelluar të vlerësimit të ndikimit në mjedis.

3. Dokumenti bazë ku mbështetet procesi i VNM-së, është raporti i vlerësimit të ndikimit në mjedis, i cili, në varësi të ndikimeve të mundshme të projektit, mund të jetë:

a) raporti paraprak i VNM-së për projektet e shtojcës II;

b) raporti i thelluar i VNM-së për projektet e shtojcës I.

4. Ministri miraton, me udhëzim të veçantë, metodologjinë kombëtare të procesit të vlerësimit të ndikimit në mjedis, ku përcaktohen me hollësi metodikat dhe kërkesat për hartimin e raporteve të vlerësimit të ndikimit në mjedis.

5. Rregullat, përgjegjësitë dhe afatet për zhvillimin e procedurës së vlerësimit të ndikimit në mjedis miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të ministrit.

#### Neni 8

#### **Projektet që i nënshtrohen vlerësimit paraprak të VNM-së**

Projektet që i nënshtrohen vlerësimit paraprak të ndikimit në mjedis janë:

a) projektet e listuara në shtojcën II, bashkëlidhur;

b) çdo ndryshim a shtesë në projektet e listuara në shtojcën I apo II, të licencuara paraprakisht, që mund të shkaktojë efekte të rëndësishme negative mbi mjedisin;

c) projektet e listuara në shtojcën I, që ndërmerren, ekskluzivisht apo kryesisht, për testimin dhe zhvillimin e metodave ose produkteve të reja, të cilat nuk janë përdorur për më shumë se dy vjet;

ç) projektet e listuara apo jo në shtojcën I ose II, që nuk kanë ndikim të drejtpërdrejtë apo nuk janë të nevojshme për administrimin e zonave veçanërisht të mbrojtura, por që, veçmas apo në bashkëveprim me

plane dhe projekte të tjera, mund të shkaktojnë efekte negative të rëndësishme në këto zona. Në këtë rast, raporti paraprak i VNM-së përfshin edhe vlerësimin e ndikimeve të këtyre projekteve në atë zonë, duke marrë parasysh objektivat e ruajtjes dhe mbrojtjes së vendit ku do të zbatohet projekti.

#### Neni 9

##### **Projektet që i nënshtrohen procedurës së thelluar të vlerësimit të ndikimit në mjedis**

1. Procedurës së thelluar të vlerësimit të ndikimit në mjedis i nënshtrohen:
  - a) projektet e listuara në shtojcën I;
  - b) projektet për të cilat vendimi i AKM-së parashikon nevojën e zbatimit të kësaj procedure.
2. Zhvilluesi, pavarësisht nga dispozitat e këtij ligji, mund të kërkojë mendim paraprak nga AKM-ja, nëse projekti që synon të zhvillojë është subjekt i këtij ligji.

#### Neni 10

##### **Paraqitja e kërkesës për vlerësimin e ndikimit në mjedis nga zhvilluesi**

Zhvilluesi për projektet me ndikim në mjedis, që janë subjekt i këtij ligji, paraqet pranë QKL-së, përveç dokumentacionit të kërkuar sipas ligjit nr.10 081, datë 23.2.2009 “Për licencat, autorizimet dhe lejet në Republikën e Shqipërisë”, edhe dokumentacionin përkatës për procedurën e VNM-së, përfshirë:

- a) Për projektet e shtojcës II:
  - i) raportin paraprak të VNM-së, të hartuar sipas llojit të projektit;
  - ii) projektin teknik të veprimtarisë;
  - iii) faturën e pagesës së tarifës së shërbimit, sipas përcaktimeve të nenit 27 të këtij ligji.
- b) Për projektet e shtojcës I:
  - i) raportin e thelluar të VNM-së, të hartuar sipas llojit të projektit;
  - ii) përmbledhjen joteknike të raportit të VNM-së;
  - iii) projektin teknik të veprimtarisë;
  - iv) informacion për informimin dhe konsultimin me publikun;
  - v) faturën e pagesës së tarifës së shërbimit, sipas përcaktimeve të nenit 27 të këtij ligji.

#### Neni 11

##### **Vendimi i Agjencisë Kombëtare të Mjedisit për VNM-në paraprake**

1. Në përfundim të procedurës paraprake të VNM-së, AKM-ja merr vendim nëse një projekt i shtojcës II duhet apo jo t'i nënshtrohet procedurës së thelluar të VNM-së.
2. Nëse AKM-ja vendos se projekti nuk duhet t'i nënshtrohet procedurës së thelluar të VNM-së, atëherë në vendimin e saj përcakton:
  - a) arsyet dhe konsideratat kryesore ku është mbështetur mendimi;
  - b) mendimin e institucioneve të konsultuara;
  - c) përshkrimin, sipas rastit, të masave kryesore që duhen marrë për të shmangur, reduktuar dhe, nëse është e mundur, për të korrigjuar ndikimet negative të mundshme në mjedis.
3. Vendimi i AKM-së për VNM-në paraprake i njoftohet menjëherë ministrisë, palëve të përfshira në proces dhe QKL-së, si dhe publikohet në faqen elektronike të AKM-së.

#### Neni 12

##### **Deklarata mjedisore**

1. Në përfundim të procedurës së thelluar të vlerësimit të ndikimit në mjedis, ministri lëshon deklaratën mjedisore, e cila mund t'i sugjerojë autoritetit planifikues:
  - a) miratimin e lejes së zhvillimit të atij projekti, pa asnjë vërejtje nga pikëpamja mjedisore;
  - b) miratimin e lejes/licencës së zhvillimit të atij projekti, me kushtet që duhet të përmbushen nga zhvilluesi për të parandaluar, minimizuar dhe menaxhuar ndikimet negative në mjedis;
  - c) refuzimin e kërkesës për leje/licencë zhvillimi për atë projekt, për shkak të ndikimeve të rëndësishme negative në mjedis me pasoja afatgjata, që dëmtojnë cilësinë e mjedisit dhe nuk mundësojnë përmbushjen e standardeve mjedisore përkatëse.
2. Në rastin e shkronjave “a” dhe “b” të pikës 1 të këtij neni deklarata përmban:
  - a) qëndrimin e ministrisë dhe, sipas rastit, kushtet që duhet të përmbushen nga zhvilluesi;
  - b) konfirmimin se ministria ka marrë në shqyrtim mendimet e shprehura nga publiku dhe institucionet përkatëse, si dhe shkallën e reflektimit të tyre;

- c) informacion për procesin e realizuar të konsultimit me publikun;
- ç) arsyet dhe konsideratat kryesore, ku është mbështetur mendimi;
- d) përshkrimin, sipas rastit, të masave kryesore që duhen marrë për të shmangur, reduktuar e, nëse është e mundur, për të korrigjuar efektet negative të rëndësishme.

3. Në rastin e shkronjës “c” të pikës 1 të këtij neni, deklarata mjedisore përmban edhe argumentet përkatëse për refuzimin e kërkesës për leje zhvillimi për projektin.

4. Deklarata mjedisore u dërgohet menjëherë QKL-së dhe palëve të përfshira në proces dhe publikohet në faqen elektronike të AKM-së.

#### Neni 13

#### **Ndryshimi i pronarit të veprimtarisë**

1. Kur përgjatë kryerjes së procedurës së VNM-së ndodh ndryshimi i zhvilluesit të projektit, zhvilluesi i ri aplikon për procedurë të re VNM-je.

2. Kur zhvilluesi ndryshon pasi ka përfunduar procedura e VNM-së, zhvilluesi i ri kërkon pranë QKL-së të bëhet ndryshimi përkatës në vendimin apo deklaratën e lëshuar prej saj, duke depozituar dokumentet e kërkuara nga legjislacioni në fuqi. QKL-ja njofton ministrinë apo AKM-në, në varësi të projektit që do të zhvillohet për ndryshimet e kryera.

### KREU III

#### **PALËT DHE KONSULTIMI GJATË PROCESIT TË VLERËSIMIT TË NDIKIMIT NË MJEDIS**

#### Neni 14

#### **Palët e përfshira në procesin e VNM-së**

1. Në procesin e vlerësimit të ndikimit në mjedis marrin pjesë:

- a) zhvilluesi i projektit;
- b) ministria dhe strukturat e saj të varësisë;
- c) ministrinë e linjës dhe strukturat e varësisë;
- ç) njësitë e qeverisjes vendore;
- d) publiku dhe organizatat jofitimprurëse;
- dh) institucionet që kanë përgjegjësi të përfshihen në procesin e VNM-së;
- e) shtetet fqinje, në rast të VNM-së në kontekst ndërkuftar, sipas kërkesave të Konventës së ESPOO-

s.

2. Detyrat dhe përgjegjësitë e strukturave të varësisë së ministrisë, në procesin e VNM-së, rregullohen me udhëzim të ministrit.

#### Neni 15

#### **Mendimi i institucioneve të tjera**

1. Gjatë procedurës së VNM-së, AKM-ja dhe ministria, sipas kompetencave, konsultohen edhe me institucionet e përmendura në shkronjat “c”, “ç” dhe “dh” të pikës 1 të nenit 14 të këtij ligji, duke u dërguar edhe kopje të dokumentacionit të paraqitur nga zhvilluesi i projektit.

2. Institucionet e konsultuara japin brenda afatit të kërkuar mendimin e tyre, sipas funksioneve dhe përgjegjësisë përkatëse.

3. Nëse institucionet e lartpërmendura nuk paraqesin mendimet e tyre brenda afatit të kërkuar nënkuptohet se ato janë dakord me zhvillimin e projektit dhe nuk kanë komente.

#### Neni 16

#### **Informimi i publikut gjatë VNM-së**

1. Zhvilluesi për projektet që i nënshtrohen procedurës së thelluar të VNM-së, informon dhe konsultohet me publikun e interesuar për vlerësimin e ndikimit në mjedis të veprimtarisë së tij.

2. Informacionin për informimin dhe konsultimin me publikun, zhvilluesi e paraqet si pjesë të dokumentacionit të nevojshëm gjatë aplikimit për deklaratën në QKL.

#### Neni 17

#### **Seanca dëgjimore gjatë VNM-së**

1. AKM-ja gjatë procedurës së VNM-së së thelluar, zhvillon seancë dëgjimore me publikun dhe OJF-të e interesuara, duke synuar tërheqjen e mendimit të tyre në vendimmarrjen përfundimtare për projektin.



2. Seanca dëgjimore zhvillohet në bashkëpunim edhe me njësinë e qeverisjes vendore dhe me zhvilluesin e projektit.

3. Menjëherë pas përcaktimit të vendit, datës dhe orës për zhvillimin e seancës dëgjimore, njësia e qeverisjes vendore bën njoftimin drejtuar publikut dhe OJF-ve të interesuara për të marrë pjesë në takim.

4. Mendimi dhe komentet e publikut e të OJF-ve, të pranishëm në takim, janë kriter i domosdoshëm, gjatë procesit të vendimmarrjes së VNM-së.

5. Rregullat, kërkesat dhe procedurat për informimin dhe përfshirjen e publikut në vendimmarrjen mjedisore, përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të ministrit.

#### KREU IV DHËNIA E INFORMACIONIT DHE RUAJTJA E TË DHËNAVE KONFIDENCIALE

##### Neni 18

##### **Vënia në dispozicion e informacionit për zhvilluesin**

Autoritetet publike, me kërkesë me shkrim të zhvilluesit, vënë në dispozicion të tij informacionin e disponueshëm për përgatitjen e raportit të vlerësimit të ndikimit në mjedis, në përputhje me ligjin nr. 8503, datë 30.6.1999 “Për të drejtën e informimit për dokumentet zyrtare”, dhe legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e mjedisit.

##### Neni 19

##### **Informacioni konfidencial**

1. Kur zhvilluesi pretendon se informacioni që paraqet pranë QKL-së është konfidencial, ai ia vërteton ligjërisht konfidencialitetin e informacionit QKL-së në momentin e aplikimit, bazuar në legjislacionin në fuqi.

2. Procedurat e kategorizimit të informacionit si konfidencial kryhen përpara aplikimit në QKL, sipas legjislacionit në fuqi.

#### KREU V VENDIMI I AUTORITETIT TË PLANIFIKIMIT/LICENCIMIT

##### Neni 20

##### **Vendimi i autoritetit të planifikimit ose autoriteteve të tjera përgjegjëse për licencimin e veprimtarive**

1. Autoriteti i planifikimit ose autoriteti përgjegjës për licencimin, kur shqyrton dhënien ose jo të lejes së zhvillimit/licencës përkatëse për një projekt, apo vendosjen e kushteve për zhvilluesin, merr në konsideratë vendimin dhe deklaratën mjedisore për ndikimet në mjedis të projektit të propozuar.

2. Autoriteti i planifikimit ose autoriteti përgjegjës për licencim, përpara vendimit për dhënien ose jo të lejes së zhvillimit apo licencës përkatëse për një projekt të propozuar, sigurohet që projekti t'i jetë nënshtruar kërkesave të këtij ligji dhe, në varësi të projektit, të jetë pajisur me vendim apo deklaratë. Vendimi apo deklarata për projektin e propozuar është i vlefshëm për aq kohë sa është e vlefshme dhe leja e zhvillimit/licenca përkatëse për projektin.

3. Në rast se autoriteti përgjegjës për zhvillimin/licencimin e projektit merr vendim për zhvillimin/licencimin ose jo të projektit, në kundërshtim me deklaratën, atëherë ai jep argumentet përkatëse për këtë vendim.

4. Zhvilluesi, gjatë fazës së zbatimit të projektit, i raporton ministrisë për masat e marra për mbrojtjen e mjedisit nga ndikimet negative të veprimtarisë.

5. Nëse veprimtaria apo projekti, që i është nënshtruar procesit të VNM-së, nuk fillon zbatimin në terren brenda 2 vjetëve nga data e miratimit të deklaratës apo vendimi për VNM-në, atëherë këto dokumente konsiderohen të pavlefshme dhe procesi i VNM-së fillon nga e para.

##### Neni 21

##### **Zonat veçanërisht të mbrojtura**

1. Dispozitat e këtij neni zbatohen edhe në rastet kur veprimtaria e propozuar nuk ka të bëjë drejtpërdrejt apo nuk është e nevojshme për administrimin e zonave veçanërisht të mbrojtura, por që, veçmas apo në bashkëveprim me plane dhe projekte të tjera mund të shkaktojë efekte të rëndësishme mbi atë zonë.

2. Kur AKM-ja apo ministria, në përfundim të procedurës për vlerësimin e ndikimit në mjedis të një projekti, shprehet se veprimtaria e propozuar, veçmas apo në bashkëveprim me veprimtari ose plane dhe projekte të tjera, të realizuara apo të propozuara, mund të ketë ndikim negativ të rëndësishëm mbi integritetin e një zone veçanërisht të mbrojtur, atëherë autoriteti përgjegjës që mbulon fushën e projektit, nuk lejon zhvillimin e tij, me përjashtim të rasteve kur:

- a) nuk ka zgjidhje tjetër alternative;
- b) veprimtaria e propozuar duhet të zbatohet për arsye urgjente të interesave madhorë të publikut, përfshirë edhe ata me natyrë shoqërore apo ekonomike;
- c) duhen marrë të gjitha masat kompensuese për të siguruar zbatimin e kërkesave të “Natyra 2000”.

3. Arsye urgjente të interesave madhorë të publikut që merren në konsideratë, siç parashikohet në shkronjën “b” të pikës 2 të këtij neni, kur zona veçanërisht e mbrojtur përmban lloje habitatesh natyrore prioritare dhe/ose specie prioritare, janë vetëm ato që kanë të bëjnë me shëndetin e njeriut apo sigurinë e publikut, ose që sjellin ndikime të rëndësishme pozitive për mjedisin.

## KREU VI VLERËSIMI I NDIKIMIT NË MJEDISIN NDËRKUFITAR

### Neni 22

#### **Efektet ndërkufitare në Shqipëri**

1. Kur AKM-ja merr informacion, apo kur pranë saj është depozituar një raport VNM-je nga një shtet tjetër për një projekt të propozuar, që mund të ketë efekte të rëndësishme mbi mjedisin në Shqipëri, njofton menjëherë ministrinë për të filluar bisedimet me shtetin në fjalë për procedurat dhe afatin e paraqitjes së mendimeve për projektin e propozuar.

2. Kur ministria nuk ka marrë informacion nga shteti tjetër për një projekt të propozuar, që mund të ketë efekte të rëndësishme mbi mjedisin, ajo kërkon:

- a) përshkrimin e projektit së bashku me çdo informacion të disponueshëm për efektet e tij të mundshme ndërkufitare;
- b) informacion për natyrën e vendimit që mund të merret nga shteti tjetër.

3. Ministria, bazuar në informacionin e marrë sipas pikave 1 e 2 të këtij neni dhe në bashkëpunim të ngushtë me institucionet e përcaktuara në nenin 14 të këtij ligji, vendos nëse duhet të marrë pjesë apo jo në procesin e VNM-së.

4. Nëse ministria vendos të marrë pjesë në procesin e VNM-së, i kërkon shtetit tjetër informacion për projektin.

5. Ministria u dërgon, menjëherë, kopje të këtij informacioni institucioneve të interesuara për të proceduar me procesin e VNM-së së këtij projekti.

6. Për qëllime të këtij neni, me “Zhvilluesi” kuptohet “Ministria”.

7. Ministria i dërgon shtetit tjetër mendimet:

- a) për projektin e propozuar;
- b) e dhëna nga institucionet e referuara në pikën 5 të këtij neni;
- c) e dhëna nga publiku.

8. Ministria merr masa për të zhvilluar konsultime me shtetin tjetër, në veçanti, për:

- a) efektet e mundshme ndërkufitare të projektit të propozuar;
- b) masat e parashikuara për reduktimin apo eliminimin e efekteve të tilla;
- c) lidhjen e një marrëveshjeje, ku të përcaktohet edhe kohëzgjatja e periudhës së konsultimeve.

### Neni 23

#### **Vlerësimi i ndikimeve ndërkufitare mbi një shtet tjetër**

1. Kur AKM-ja gjykon se një projekt i propozuar mund të ketë efekte të rëndësishme në mjedisin e një shteti tjetër, apo kur merr një kërkesë nga një shtet tjetër njofton menjëherë QKL-në dhe ministrinë.

2. Rregullat dhe procedura për vlerësimin e ndikimit në mjedisin ndërkufitar miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave, me propozim të ministrit.

## KREU VII EKSPERTËT E VNM-SË

### Neni 24

#### **Certifikata dhe licenca për përgatitjen e raportit të VNM-së**

1. Zhvilluesi për përgatitjen e raportit të thelluar dhe raportit paraprak të VNM-së, ngarkon subjektet juridike ose fizike tregtare, të licencuara nga QKL-ja për veprimtarinë e vlerësimit të ndikimit në mjedis dhe auditimit mjedisor, si dhe/ose individët e certifikuar nga ministria, si ekspertë të VNM-së dhe auditimit mjedisor.

2. Raporti i thelluar dhe raporti paraprak i VNM-së pranohen si të tillë vetëm kur janë nënshkruar nga një ekspert i certifikuar apo nga subjekte juridike ose fizike tregtare, të licencuara nga QKL-ja për veprimtarinë e vlerësimit të ndikimit në mjedis dhe auditimit mjedisor. Nënshkrimi nuk i heq zhvilluesit asnjë përgjegjësi apo detyrim në lidhje me përmbajtjen e raportit.

3. Ministri miraton certifikimin e individëve, si specialistë për vlerësimin e ndikimit në mjedis dhe auditimin mjedisor, sipas rregullave, procedurave e kriterëve që miratohen me vendim të Këshillit të Ministrave.

4. Veprimtaritë e përcaktuara në pikën 1 të këtij neni, kur kryhen nga subjekte juridike ose fizike tregtare, i nënshtrohen licencimit dhe përfshihen në kategorinë III.2 të shtojcës së ligjit për licencat. Këto veprimtari licencohen sipas ligjit për licencat.

## KREU VIII ANKIMI DHE SANKSIONET

### Neni 25

#### **Ankimi**

Çdo palë e interesuar, subjekt i këtij ligji, ka të drejtë të ankimojë në rrugë administrative, me kërkesë në QKL, ndaj akteve, veprimeve apo mosveprimeve të ministrisë, sipas kërkesave të nenit 30 të ligjit nr.10 081, datë 23.2.2009 “Për licencat, autorizimet dhe lejet në Republikën e Shqipërisë”.

### Neni 26

#### **Sanksionet**

1. Zhvilluesi ngarkohet me përgjegjësi ligjore, sipas legjislacionit në fuqi për pavërtetësinë e fakteve, të të dhënave të paraqitura dhe të dokumenteve që shoqërojnë kërkesën e paraqitur prej tij.

2. Kur, për qëllimet e këtij ligji, zhvilluesi falsifikon dokumente apo përdor dokumente të falsifikuara, ndaj tij zbatohen dispozitat e seksionit VIII të ligjit nr.7895, datë 27.1.1995 “Kodi Penal i Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar.

3. Në rast të paraqitjes së vazhdueshme të raporteve të VNM-së me dobësi/mangësi të theksuara profesionale, ministri vendos sanksione për ekspertin e certifikuar deri në pezullimin apo heqjen e certifikatës apo licencës, duke njoftuar edhe QKL-në për masën përkatëse.

## KREU IX DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

### Neni 27

#### **Tarifat e shërbimit**

1. Për kryerjen e procesit të VNM-së, zhvilluesi paguan tarifën përkatëse të shërbimit, me paraqitjen e raportit paraprak të VNM-së ose me paraqitjen e raportit të thelluar të VNM-së.

2. Tarifa dhe vlera përkatëse për shërbimet që kryen ministria për procesin e VNM-së, miratohen me udhëzim të përbashkët të ministrit përgjegjës për mjedisin dhe Ministrit të Financave.

#### Neni 28

### Raportimet për zbatimin e ligjit

1. Ministria publikon raporte vjetore për zbatimin e këtij ligji.
2. Autoriteti planifikues, si dhe institucionet që licencojnë veprimtari lidhur me projektet që janë subjekt i këtij ligji, njoftojnë menjëherë ministrinë për vendimin, për miratimin ose jo të licencës apo lejes së zhvillimit, me qëllim që t'i mundësojnë kësaj të fundit monitorimin e zbatimit të kërkesave mjedisore nga zbatimi i projektit, si dhe hartimin e raportit për zbatimin e këtij ligji.
3. Ministri, me udhëzim të veçantë, miraton formatin e duhur për përgatitjen e këtij raporti.

#### Neni 29

### Nxjerrja e akteve nënligjore

1. Ngarkohet Këshilli i Ministrave të nxjerrë aktet nënligjore në zbatim të pikës 5 të nenit 7, të pikës 5 të nenit 17, të pikës 2 të nenit 23 dhe të pikës 3 të nenit 24 të këtij ligji.
2. Ngarkohet ministri për nxjerrjen e akteve nënligjore në zbatim të pikës 4 të nenit 7, të pikës 2 të nenit 14 dhe të pikës 3 të nenit 28 të këtij ligji.
3. Ngarkohet ministri përgjegjës për mjedisin që, në bashkëpunim me Ministrin e Financave, të miratojë udhëzimin sipas përcaktimit të bërë në pikën 2 të nenit 27 të këtij ligji.

#### Neni 30

### Shfuqizimet

1. Me fillimin e zbatimit të këtij ligji, shfuqizohet ligji nr.8990, datë 23.1.2003 "Për vlerësimin e ndikimit në mjedis", i ndryshuar, si dhe aktet e tjera nënligjore në zbatim të tij, që bien ndesh me këtë ligj.
2. Procedurat e VNM-së, deri në fillimin e zbatimit të këtij ligji, zhvillohen në përputhje me kërkesat e ligjit nr.8990, datë 23.1.2003 "Për vlerësimin e ndikimit në mjedis", të ndryshuar, dhe të akteve të tjera nënligjore në zbatim të tij.
3. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji, vendimi nr.1429, datë 29.1.2008 i Këshillit të Ministrave "Për miratimin e rregullave dhe procedurave për vlerësimin e veprimtarive dhe projekteve me ndikime të rëndësishme negative në mjedisin e vendeve fqinje", shfuqizohet.

#### Neni 31

### Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi 18 muaj pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.7055, datë 27.7.2011 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi**

#### SHTOJCA I

### PROJEKTET QË I NËNSHTROHEN PROCEDURËS SË THELLUAR TË VLERËSIMIT TË NDIKIMIT NË MJEDIS

1. Rafineritë e naftës bruto (duke përjashtuar ndërmarrjet që prodhojnë vetëm lubrifikantë nga nafta bruto) dhe instalimet për gazifikimin ose lëngëzimin e 500 tonë ose më shumë qymyr ose argjilë/shiste bitumonoze në ditë.
2. Termocentrale ose instalime të tjera me djegie, me një prodhim nxehtësie prej 20 ose më shumë megavatësh.
3. Stacionet e energjisë bërthamore dhe reaktorë të tjerë bërthamorë, duke përfshirë edhe çmontimin ose nxjerrjen e tyre nga përdorimi (me përjashtim të instalimeve kërkimore për prodhimin dhe shndërrimin e materialeve të ndashme (të zbërthyeshme) ose të riprodhueshme, fuqia maksimale e të cilave nuk e tejkalon ngarkesën termale të vazhdueshme prej 1 kilovati). Stacionet e energjisë bërthamore dhe reaktorë të tjerë bërthamorë pushojnë së qeni të tillë, kur lënda bërthamore dhe elemente të tjera radioaktive të ndotura janë zhvendosur për një kohë të gjatë nga vendi i instalimit.
4. a) Instalimet për ripërpunimin e lëndës djegëse bërthamore të rrezatuara.  
b) Instalimet e projektuara për:  
i) prodhimin ose pasurimin e lëndës djegëse bërthamore;

- ii) për përpunimin e lëndës djegëse të rrezatuar bërthamore ose mbetjeve me nivel të lartë radioaktiv;
- iii) për hedhjen përfundimtare të lëndës djegëse të rrezatuar;
- iv) vetëm për asgjësimin/depozitimin përfundimtar të mbetjeve radioaktive;
- v) vetëm për ruajtjen (e planifikuar për më tepër se 10 vjet) të lëndës djegëse të rrezatuar bërthamore ose mbetjeve radioaktive në një vend të ndryshëm nga vendi i prodhimit.

Vepra të integruara për shkrirjen fillestare të hekurit të derdhur dhe çelikut.

Instalime për prodhimin e metaleve bruto johekur nga xeherorët, koncentratet ose materialet dytësore (material që është nënprodukt) prej proceseve metalurgjike, kimike ose elektrolitike.

5. Instalime për nxjerrjen e asbestit dhe për përpunimin ose transformimin e asbestit dhe produkteve që përmbajnë asbest: për produktet e çimentos me bazë asbesti, me një prodhim vjetor prej më tepër se 20 000 tonë produkt final, për materiale abrazive me një prodhim vjetor prej më shumë se 50 tonë produkt final dhe për përdorime të tjera të asbestit me përdorim mbi 200 tonë në vit.

6. Instalime të integruara kimike, domethënë instalime për prodhimin në shkallë industriale të substancave që përdorin proceset e shndërrimit kimik, ku shumë njësi janë vendosur përballë njëra-tjetrës dhe janë të lidhura funksionalisht me njëra-tjetrën për:

- a) prodhimin e kimikateve bazë organike;
- b) prodhimin e kimikateve bazë inorganike;
- c) për prodhimin e plehrave kimike (të thjeshta apo të përbëra) me bazë fosfori, azoti ose potasiumi (fertilizatorë të thjeshtë ose të përbërë);
- ç) për prodhimin e produkteve bazë për mbrojtjen e shëndetit të bimëve dhe biocideve;
- d) për prodhimin e produkteve farmaceutike bazë, duke përdorur një proces kimik ose biologjik;
- dh) për prodhimin e eksplozivëve.

7. a) Ndërtimi i linjave për trafik hekurudhor me distanca të gjata.

b) Ndërtimi i aeroporteve me pista që kanë një gjatësi bazë prej 2100 m ose më tepër. Në kuptim të këtij ligji, “aeroport” nënkupton aeroporte, të cilat përpunohen me përkufizimin e dhënë në Konventën e Çikagos më 1944, që themeloi Organizatën Ndërkombëtare Civile të Aviacionit (shtojca 14 e kësaj konvente).

c) Ndërtimi i autostradave dhe rrugëve ekspres (korsive të autostradave për shpejtësi të lartë). Në kuptim të këtij ligji, “rrugë ekspres” është një rrugë që plotëson kushtet e dhëna në përkufizimin e marrëveshjes europiane mbi Arteriet Kryesore të Trafikut Ndërkombëtar, 15 nëntor 1975.

ç) Ndërtimi i një rruge të re me katër ose më shumë korsi, ose rregullimi dhe/ose zgjerimi i një rruge ekzistuese, që ka dy apo më pak korsi, në mënyrë që të bëhet me katër ose më shumë korsi, kur rruga e re ose seksioni i rregulluar dhe/ose i zgjeruar i saj do të jetë 10 kilometra ose më shumë në gjatësi të vazhdueshme.

8. a) Rrugë ujore në brendësi të tokës dhe porte për transportin e brendshëm ujqor, që lejojnë kalimin e anijeve me mbi 1350 tonë.

b) Portet tregtare, kalatat për ngarkim-shkarkim të lidhura me tokën dhe portet e jashtme (me përjashtim të kalatave të trageteve) që mund të marrin anije me mbi 1350 tonë.

9. Instalime për asgjësimin e mbetjeve për incinerimin, trajtimin kimik, sipas seksionit D9, ose venddepozitimet e mbetjeve të rrezikshme, siç përcaktohet në ligjin “Për menaxhimin e integruar të mbetjeve”.

10. Instalime për asgjësimin e mbetjeve, për incinerimin, trajtimin kimik, sipas seksionit D9, të mbetjeve jo të rrezikshme me një kapacitet mbi 50 tonë në ditë, sikurse përcaktohet në ligjin “Për menaxhimin e integruar të mbetjeve”.

11. Nxjerrja e ujit nëntokësor ose skema të rimbushjes artificiale të ujit nëntokësor, ku volumi vjetor i ujit të nxjerrë apo të rimbushur është 10 milionë metër kub ose më shumë.

12. a) Veprat për transferimin e burimeve ujore midis baseneve lumore, kur ky transferim synon në parandalimin e mungesave të mundshme të ujit dhe ku masa e ujit të transferuar e kalon nivelin prej 20 milionë metër kub në vit;

b) Në të gjitha rastet e tjera, veprat për transferimin e burimeve ujore midis baseneve lumore, kur rrjedha mesatare shumëvjetore e basenit të nxjerrjes është mbi 2000 milionë metër kub në vit dhe ku masa e ujit të transferuar e tejkalon nivelin e 5 për qind të kësaj rrjedhe.

Në të dyja rastet, përjashtohen transferimet e tubacioneve të ujit të pijshëm.

13. Impiantet e trajtimit të ujërave të ndotura, me kapacitet mbi 30 000 ekuivalent popullsisë, sikurse përcaktohet në legjislacionin për rezervat ujore.

14. Nxjerrja e naftës dhe e gazit natyror për qëllime tregtare, ku masa e nxjerrë e tejkalon nivelin prej 50 tonë/ditë në rastin e naftës dhe 10 000 m<sup>3</sup>/ditë në rastin e gazit.

15. Diga dhe instalime të tjera, që janë projektuar për të penguar daljen e ujit ose për të depozituar ujin në mënyrë të përhershme, ku një masë e re ose shtesë uji e penguar ose e depozituar është mbi 10 milionë m<sup>3</sup>.

16. Tubacionet me një diametër prej më shumë se 800 mm dhe një gjatësi prej më shumë se 40 km:
- për transportimin e gazit, naftës, kimikateve; dhe
  - për transportimin e gazit të dyoksidit të karbonit (CO<sub>2</sub>), me qëllim injektimin dhe ruajtjen e tij në formacione gjeologjike nën tokë, përfshirë stacionet e pompimit që lidhen me to.
17. Instalime për mbarështimin intensiv të pulave ose derrave me mbi:
- 1000 krerë për pulat që rriten për mish, 20 000 vende për pulat që rriten për vezë;
  - 3000 krerë për derra për prodhim mishi (mbi 30 kilogramë); ose
  - 100 krerë për dosa.
18. Impiante industriale për:
- prodhimin e materialeve të buta ose materialeve të ngjashme fibroze;
  - prodhimin e letrës dhe tabelave me një kapacitet prodhues që e tejkalon masën prej 50 tonësh në ditë.
19. Gurore dhe miniera sipërfaqësore, ku sipërfaqja e vendit është mbi 0,5 hektarë, ose vende për nxjerrjen e torfës, ku sipërfaqja e vendit është mbi 1 hektar.
20. Ndërtimi i linjave elektrike në lartësi me një voltazh mbi 220 kV dhe gjatësi mbi 10 kilometra.
21. Instalimet për depozitimin e naftës, prodhimeve petrokimike ose kimike, me një kapacitet prej 50 000 ose më shumë tonësh.
22. Vendet e injektimit dhe ruajtjes së dyoksidit të karbonit në formacione gjeologjike nën tokë, të përcaktuara me akt normativ të posaçëm.
23. Instalimet për kapjen e gazit të dyoksidit të karbonit (me qëllim injektimin dhe ruajtjen në formacione gjeologjike nën tokë) nga instalime të tjera që mbuloohen nga kjo shtojcë, ose ku kapja totale vjetore e dyoksidit të karbonit është 1,5 megatonë ose më shumë se kaq.

## SHTOJCA II

### PROJEKTET QË I NËNSHTROHEN PROCEDURËS PARAPRAKETË VLERËSIMIT TË NDIKIMIT NË MJEDIS

- Bujqësia, silvikultura dhe akuakultura.
  - Projekte për ristrukturimin e tokës rurale;
  - Projekte për përdorimin e tokës së pakultivuar ose zonave gjysmënatyrore për qëllime të bujqësisë intensive;
  - Projekte për menaxhimin e ujit për bujqësi, duke përfshirë dhe ujitjen dhe projektet e kullimit të tokës;
  - Pyllëzimi fillestar dhe shpyllëzimi për qëllimet e ndryshimit në një lloj tjetër të përdorimit të tokës.
  - Instalime për rritjen intensive të kafshëve (projektet që nuk përfshihen në shtojcën I);
  - Rritje intensive e peshkut;
  - Marrje e tokës nga deti.
- Industri nxjerrëse.
  - Gurore, miniera sipërfaqësore dhe nxjerrje e torfës (projekte që nuk janë përfshirë në shtojcën I);
  - Minierat nëntokësore;
  - Nxjerrje e mineraleve nga marina ose llumrat lumore;
  - Shpim i thellë, në veçanti:
    - shpim gjeotermal;
    - shpim për depozitimin e materialeve të mbetjeve bërthamore;
    - shpim për furnizim me ujë, me përjashtim të shpimit për studimin e stabilitetit të tokës.
  - Instalime sipërfaqësore industriale për nxjerrjen e qymyrit, naftës, gazit natyror dhe xeherorëve, si dhe të argjilave/shisteve bituminoze.
- Industria e energjisë.
  - Instalimet industriale për prodhimin e energjisë elektrike, avullit ose ujit të ngrohtë (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);
  - Instalime industriale për mbajtjen e gazit, avullit ose ujit të ngrohtë; transmetimin e energjisë elektrike me kablllo në lartësi (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);
  - Depozita sipërfaqësore të gazit natyror;
  - Depozita nëntokësore të gazeve të djegshme;
  - Depozita sipërfaqësore të lëndëve djegëse fosile;
  - Briketimi industrial i qymyrit dhe i linjtit;
  - Instalime për përpunimin dhe ruajtjen e mbetjeve radioaktive (në rast se nuk janë përfshirë në shtojcën I);

ë) Instalime për prodhimin e energjisë hidroelektrike;  
f) Instalime për përdorimin e fuqisë së erës për prodhim energjie (stacione të energjisë së erës);  
g) Instalimet për kapjen e gazit të dyoksidit të karbonit (me qëllim injektimin dhe ruajtjen në formacione gjeologjike nën tokë) nga instalime të tjera që nuk mbulohen nga shtojca I e këtij ligji.

4. Prodhimi dhe përpunimi i metaleve.

a) Instalime për prodhimin e gizes dhe çelikut (shkrirje parësore ose dytësore);

b) Instalime për përpunimin e metaleve prej çeliku:

i) mullinj me rula të nxehtë;

ii) farkat me çekiçë;

iii) aplikimi i mbulesave mbrojtëse me metal të shkrirë.

c) Fonderitë e metaleve hekurore;

ç) Instalime për shkrirjen, duke përfshirë aliazhet të metaleve johekurore, përveç metaleve të çmuara, duke përfshirë produktet e rikuperuara (rafinim, derdhje në fonderi etj.);

d) Instalime për trajtimin sipërfaqësor të metaleve dhe materialeve plastike, duke përdorur një proces elektrolitik ose kimik;

dh) Prodhimi dhe montimi i mjeteve motorike dhe prodhimi i motorëve për këto mjete;

e) Kantier ndërtimi anijesh;

ë) Instalime për ndërtimin dhe riparimin e avionëve;

f) Prodhimi i pajisjeve për hekurudha;

g) Farkëtim me eksploziv;

gj) Instalime për pjekjen dhe aglomerimin e xeherorëve metalorë.

5. Industria minerale.

a) Furrat me qymyr (distilim i qymyrit të thatë);

b) Instalimet për prodhimin e çimentos;

c) Instalime për prodhimin e asbestit dhe prodhimin e produkteve të asbestit, që nuk janë përfshirë në shtojcën I;

ç) Instalime për prodhimin e qelqit, duke përfshirë dhe fibrat e qelqit;

d) Instalimet për shkrirjen e substancave minerale, duke përfshirë dhe prodhimin e fibrave minerale;

dh) Prodhimi i produkteve qeramike nëpërmjet djegies, në veçanti tjegullat për çati, tullat, tullat zjarrdurruese, pllakat, veshjet prej guri ose porcelani.

6. Industria kimike (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I).

a) Trajtimi i produkteve ndërmjetëse dhe prodhimi i kimikateve;

b) Prodhimi i pesticideve dhe produkteve farmaceutike, bojërave dhe llaqeve, elastomerëve dhe peroksive;

c) Depozitat e produkteve të naftës, petrokimike dhe kimike.

7. Industria ushqimore.

a) Prodhimi i vajrave dhe yndyrnave vegjetale dhe shtazore;

b) Prodhimi, përpunimi dhe paketimi i produkteve shtazore dhe bimore;

c) Prodhimi i produkteve me bazë qumështi;

ç) Prodhimi i birrës dhe maltos;

d) Prodhimi i ëmbëlsirave dhe i shurupeve;

dh) Instalime për therjen e kafshëve;

e) Instalime industriale për prodhimin e niseshtesë;

ë) Fabrika për prodhimin e ushqimeve me bazë peshku dhe vajrave të peshkut;

f) Fabrika sheqeri.

8. Industria tekstile, e lëkurës, drurit dhe letrës.

a) Fabrika industriale për prodhimin e letrës dhe kartonit (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);

b) Impiante për paratrajtimin (për operacione të tilla, si: larje, zbardhje, mercerizim) ose ngjyrosja e fibrave apo tekstileve;

c) Fabrika për regjie të lëkurave;

ç) Instalime për përpunimin dhe prodhimin e celulozës.

9. Industria e gomës.

Prodhimi dhe trajtimi i produkteve me bazë elastometri.

10. Prodhime infrastrukturore.

a) Projekte për zhvillimin e pasurive të patundshme industriale;

b) Projekte për zhvillime urbane, duke përfshirë dhe ndërtimin e qendrave tregtare dhe parkimet për makinat;

- c) Ndërtimi i mjediseve të shërbimeve hekurudhore dhe terminaleve të transportit intermodal (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);
- ç) Ndërtimi i fushave ajrore (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);
- d) Ndërtim rrugësh, portesh dhe instalimesh për porte, duke përfshirë dhe portet e peshkimit (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);
- dh) Ndërtime në tokë të kanaleve të lundrueshme, që nuk përfshihen në shtojcën I, kanalizime dhe vepra për largimin e ujit të shkaktuar nga përmytjet;
- e) Diga dhe instalime të tjera të projektuara për të penguar ose për të mbajtur/depozituar ujë në periudha afatgjata (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);
- ë) Tramvaj, hekurudha nëntokësore dhe në lartësi, linja të varura/teleferikë ose linja të ngjashme të një lloji të veçantë, të përdorura ekskluzivisht ose kryesisht për transport pasagjerësh;
- f) Instalime tubacionesh naftë dhe gazi (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I) dhe tubacionet e transportit të gazit dyoksid karboni, me qëllim injektimin dhe ruajtjen në formacione gjeologjike nën tokë;
- g) Instalime të kanaleve ujësjellës/akuedoteve në distanca të largëta;
- gj) Veprat bregdetare kundër erozionit dhe punimet në det, që mund të ndryshojnë bregun për shkak të ndërtimeve, për shembull: të digave, moleve, bankinave të ankorimit dhe punimeve të tjera për mbrojtje nga deti, duke përfshirë mirëmbajtjen dhe rindërtimin e veprave të tilla;
- h) Nxjerrja e ujit nëntokësor dhe skemat e tjera për rimbushjen artificiale të ujërave nëntokësore, që nuk janë përfshirë në shtojcën I;
- i) Veprat për transferimin e burimeve ujore midis baseneve lumore, që nuk janë përfshirë në shtojcën I.

#### 11. Projekte të tjera.

- a) Rrugët e përhershme për gara dhe provat e mjeteve motorike;
- b) Instalimet për asgjësimin e mbetjeve (projekte të cilat nuk përfshihen në shtojcën I);
- c) Impiantet për trajtimin e ujërave të ndotura (projekte që nuk përfshihen në shtojcën I);
- ç) Vendet për depozitim të llumrave;
- d) Depot e skrapit të hekurit, përfshirë ato nga automjetet;
- dh) Bankat e provës për motorët, turbinat ose reaktorët;
- e) Instalimet për prodhimin e fibrave minerale artificiale;
- ë) Instalimet për rikuperimin ose shkatërrimin e substancave shpërthyes;
- f) Qendra blerje/grumbullimi të kafshëve shtëpiake të plakura/të sëmura apo qendrat e asgjësimit të kafshëve dhe produkteve të tyre jo për konsum njerëzor.

#### 12. Turizmi dhe koha e lirë.

- a) Pistat e skive, teleferikët, ngritësit me kablo dhe zhvillimet që lidhen me to;
- b) Vendqëndrimet e jahteve dhe anijeve;
- c) Fshatra turistike dhe komplekse hotelesh jashtë zonave urbane bashkë me zhvillimet që i shoqërojnë ato;
- ç) Vendet për kampe të përhershme dhe karavane;
- d) Parqe tematike.

### LIGJ

Nr.10 441, datë 7.7.2011

### **PËR DISA NDRYSHIME NË LIGJIN NR. 10 168, DATË 22.10.2009 “PËR PËRCAKTIMIN E FORMËS DHE TË FORMULËS SË PRIVATIZIMIT TË INSIG SHA”**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI  
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Në ligjin nr. 10 168, datë 22.10.2009 “Për përcaktimin e formës dhe të formulës së privatizimit të INSIG sh.a.”, bëhen ndryshimet e mëposhtme:



Neni 1

Në nenin 2 pika 2, fjalët “në tregun kombëtar dhe ndërkombëtar” zëvendësohen me fjalët “në tregun kombëtar dhe/ose ndërkombëtar”.

Neni 2

Neni 4 ndryshohet si më poshtë:

“Neni 4

**Këshilltari i privatizimit dhe përzgjedhja e fituesit**

1. Këshilltari i privatizimit asiston Ministrinë e Financave në procedurat e privatizimit të INSIG sh.a., si dhe përgatit raportin për vlerësimin e të drejtave që lidhen me aksionet e shtetit në INSIG sh.a.

2. Marrëveshja e shitjes së aksioneve të INSIG sh.a. përgatitet nga Ministria e Financave, sipas rregullave të përcaktuara në vendimin e Këshillit të Ministrave dhe miratohet nga Këshilli i Ministrave së bashku me raportin e vlerësimit.”.

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.7056, datë 27.7.2011 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi**

**LIGJ**

**Nr.10 442, datë 7.7.2011**

**PËR DISA NDRYSHIME DHE SHITESA NË LIGJIN NR.8669, DATË 26.10.2000 “PËR CENSUSIN E PËRGJITHSHËM TË POPULLSISË DHE BANESAVE”, TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 83 pikat 1 e 2 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI  
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

**VENDOSI:**

Në ligjin nr. 8669, datë 26.10.2000 “Për regjistrimin e përgjithshëm të popullsisë dhe banesave”, të ndryshuar, bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

Neni 1

Në titull dhe kudo në ligj fjala “regjistrim” zëvendësohet me fjalën “census”.

Neni 2

Në nenin 1, pika 3 shfuqizohet.

Neni 3

Në nenin 3, pas shkronjës “b” shtohen shkronjat “c”, “ç” dhe “d” me këtë përmbajtje:

“c) “Census” është mbledhja e informacionit me anë të pyetësorëve dhe përpunimi i të dhënave të tilla, në mënyrë që të sigurojë një numërim të plotë të të gjithë individëve, familjeve e banesave dhe të ndërtesave të shfrytëzuara për qëllime banimi brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, në një moment të vetëm në kohë, si dhe prodhimi i statistikave në lidhje me karakteristikat demografike, ekonomike dhe sociale të popullsisë së Shqipërisë.

- c) "Dita e censusit" është dita e parë e fillimit të punës në terren.  
d) "Momenti i censusit" është ora 00:00 e mesnatës, që paraprin ditën e censusit."

#### Neni 4

Neni 4 ndryshohet si më poshtë:

"Neni 4

#### **Detyrimi për t'u përgjigjur**

Të gjithë personat me shtetësi shqiptare apo të huaj, si dhe personat pa shtetësi, me përjashtim të personelit diplomatik të akredituar në Shqipëri, të cilët në momentin e censusit ndodhen brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, janë të detyruar të japin informacionin e kërkuar në pyetësorët e censusit të popullsisë dhe të banesave, të miratuar nga Komisioni Qendror i Censusit, në përputhje me shkronjën "e" të nenit 12 të këtij ligji:

- a) në mënyrë të plotë;  
b) në mënyrë të saktë dhe të besueshme."

#### Neni 5

Neni 6 shfuqizohet.

#### Neni 6

Neni 8 ndryshohet si më poshtë:

"Neni 8

#### **Kategoritë e të dhënave dhe përdorimi i tyre**

1. Të dhënat e mbledhura nga censusi kategorizohen në:
  - a) identifikuese dhe personale të individëve;
  - b) identifikuese dhe strukturore të ndërtesave, banesave, banesave të jetesës kolektive.
2. Të dhënat e mbledhura nga censusi do të përdoren vetëm për qëllime statistikore, në përputhje me ligjin nr. 9180, datë 5.2.2004 "Për statistikat zyrtare", dhe me standardet e rekomandimet ndërkombëtare.
3. Të dhënat e mbledhura nga censusi nuk do të përdoren për asnjë listë elektorale ose për përditësimin e asnjë regjistri të gjendjes civile dhe të asnjë regjistri tjetër administrativ."

#### Neni 7

Neni 9 ndryshohet si më poshtë:

"Neni 9

#### **Mbrojtja e të dhënave dhe konfidencialiteti**

1. Konfidencialiteti i të dhënave të grumbulluara nga censusi është i mbrojtur nga dispozitat e këtij ligji dhe nga legjislacioni në fuqi.
2. Çdo person ose autoritet publik, që, përmes përfshirjes në proceset e censusit, ka dijeni mbi të dhëna personale, i nënshtrohet detyrimit për ruajtjen e konfidencialitetit mbi to, sipas përcaktimeve të ligjit nr. 9180, datë 5.2.2004 "Për statistikat zyrtare" dhe ligjit nr. 9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale".
3. Konsiderohen shkelje e detyrimit për ruajtjen e konfidencialitetit, sipas përcaktimit të pikës 2 të këtij neni, edhe rastet kur personi, pas përfundimit të marrëdhënieve të punësimit, që, për qëllime të censusit apo të çdo marrëdhënieje tjetër me censusin, nuk ruan konfidencialitetin mbi të dhënat personale për të cilat ka dijeni.
4. INSTAT-i merr të gjitha masat e duhura teknike, organizative dhe të sigurisë, për të parandaluar hyrjen e paautorizuar në instalimet, ku të dhënat personale të censusit mbahen, përpunohen ose ruhen dhe për t'i mbrojtur ato nga shkatërrimet e paligjshme, aksidentale, humbjet aksidentale, si dhe nga çdo formë tjetër e paligjshme përpunimi.

5. INSTAT-i, pasi të ketë marrë masat e duhura për të siguruar saktësinë dhe besueshmërinë e të dhënave, i bën ato anonime, pas fshirjes nga dosjet elektronike të çdo elementi identifikues, të përcaktuar në shkronjën “a” të pikës 1 të nenit 8 të këtij ligji.

6. Të dhënat anonime mund t’i vihen në përdorim një pale të tretë të autorizuar, sipas përcaktimeve të ligjit nr. 9180, datë 5.2.2004 “Për statistikat zyrtare”, vetëm për veprimtari, në përputhje me nenin 1 të ligjit.

7. Të gjitha të dhënat identifikuese dhe personale, të mbledhura nga censusi, mbahen nga INSTAT-i për një periudhë që është e nevojshme për përpunimin e tyre dhe ruhen, sipas afateve kohore të përcaktuara në ligjin nr. 9154, datë 6.11.2003 “Për arkivat”.

#### Neni 8

Në nenin 10, shkronja “b” ndryshohet si më poshtë:

“b) Rezultatet statistikore, të përcaktuara në shkronjën “a” të këtij neni, publikohen në nivel kombëtar dhe në nivel vendor, duke siguruar që ato të jenë të paraqitura në një formë, që përjashton identifikimin e drejtpërdrejtë ose të tërthortë të individit.”.

#### Neni 9

Neni 11 shfuqizohet.

#### Neni 10

Në nenin 12 bëhen këto ndryshime dhe shtesa:

1. Shkronja “e” ndryshohet si më poshtë:

“e) Cakton datën e censusit, miraton kalendarin e veprimtarive për përgatitjen dhe zbatimin e censusit dhe përmbajtjen e pyetësorit të censusit, të propozuar nga INSTAT-i.”.

2. Pas shkronjës “e” shtohet shkronja “ë” me këtë përmbajtje:

“ë) Përbërja, funksionimi, organizimi dhe detyrat, që do të kryejë Komisioni Qendror i Censusit, në përputhje me kompetencat e parashikuara në këtë nen, përcaktohen me vendim të Këshillit të Ministrave.”.

#### Neni 11

Në nenin 13, në fillim të shkronjës “d” shtohen fjalët si më poshtë:

“përpunon të dhënat e mbledhura nga censusi dhe”.

#### Neni 12

Në nenin 14, shkronja “a” ndryshohet si më poshtë:

“a) Monitoron procesin e përzgjedhjes, të rekrutimit dhe të trajnimit të kontrollorëve dhe miraton listën e kontrollorëve të paraqitur nga komisioni *ad hoc* i vlerësimit, në përputhje me pikën 2 të nenit 18 të këtij ligji.”.

#### Neni 13

Në nenin 15, shkronja “b” ndryshohet si më poshtë:

“b) Monitoron procesin e përzgjedhjes, të rekrutimit dhe të trajnimit të anketuesve dhe miraton listën e anketuesve të paraqitur nga komisioni *ad hoc* i vlerësimit, në përputhje me pikën 2 të nenit 18 të këtij ligji.”.

#### Neni 14

Neni 16 ndryshohet si më poshtë:

#### “Neni 16 Informimi

1. Qëllimet dhe procedurat e censusit, si dhe detyrimet juridike lidhur me të bëhen publike nëpërmjet mediave dhe një fushate të gjerë informimi, të drejtuar nga INSTAT-i.

2. Fushata informuese fillon 8 javë para ditës së censusit dhe përfundon me nxjerrjen e rezultateve paraprake të censusit.”.

## Neni 15

Neni 17 shfuqizohet.

## Neni 16

Në nenin 18, pika 2 ndryshohet si më poshtë:

“2. INSTAT-i përcakton kriteret dhe ngre një komision *ad hoc* vlerësimi për çdo qark, bashki dhe komunë për përzgjedhjen, rekrutimin e personelit të censusit, të cilët emërohen si më poshtë:

- a) Emërimi i anketuesve bëhet nga INSTAT-i, në bazë të listës së miratuar nga zyrat e censusit në bashki dhe komuna;
- b) Emërimi i kontrollorëve bëhet nga INSTAT-i, në bazë të listës së miratuar nga komisioni i censusit në qark;
- c) Emërimi i mbikëqyrësve, i operatorëve, i personelit drejtues, i ekspertëve shkencorë, si dhe i personelit tjetër që angazhohet në procesin e censusit bëhet nga INSTAT-i.”.

## Neni 17

Neni 20 ndryshohet si më poshtë:

### “Neni 20 Kundërvajtjet

Përbëjnë kundërvajtje administrative dhe dënohen, përkatësisht, me gjobë shkeljet e mëposhtme:

1. Refuzimi për të bërë deklaram ose deklarimi i rremë dënohet me gjobë prej 100 000 (njëqind mijë) lekësh.
2. Mosrespektimi i rregullave të konfidencialitetit, të përcaktuara në nenin 9 të ligjit, nga personi/personat përgjegjës dënohet me një gjobë nga 10 000 (dhjetë mijë) deri në 50 000 (pesëdhjetë mijë) lekë.
3. Mosrespektimi i rregullave të përcaktuara në nenin 19 të këtij ligji nga personi/personat përgjegjës dënohet me gjobë nga 15 000 (pesëmbëdhjetë mijë) deri në 20 000 (njëzet mijë) lekë.
4. Për hetimin administrativ të kundërvajtjeve, INSTAT-i ka të drejtë të konsultojë bazat e të dhënave shtetërore në Republikën e Shqipërisë.”.

## Neni 18

Pas nenit 20 shtohet neni 20/1 me këtë përmbajtje:

### “Neni 20/1 Vlerësimi i kundërvajtjeve administrative

1. INSTAT-i është përgjegjës për shqyrtimin e çdo dokumenti që vërteton kundërvajtjen administrative, në përputhje me nenet 4 e 20 të këtij ligji, dhe për vendosjen e ekzekutimin e gjobave zbaton procedurat e ligjit nr.10 279, datë 20.5.2010 “Për kundërvajtjet administrative”.
2. INSTAT-i është përgjegjës për konstatimin e kundërvajtjes administrative, në përputhje me nenin 9 të ligjit, dhe e referon rastin pranë Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.”.

## Neni 19

Neni 21 ndryshohet si më poshtë:

### “Neni 21 Ankimi ndaj sanksionit për kundërvajtjen administrative

1. Ankimi ndaj një vendimi të INSTAT-it për vendosjen e një gjobe, sipas përcaktimeve të pikave 1 dhe 3 të nenit 20 të këtij ligji, paraqitet në Komisionin Qendror të Censusit brenda 10 ditëve nga data e shpalljes së këtij vendimi.
2. Kundër vendimit që ka marrë Komisioni Qendror i Censusit, sipas pikës 1 të këtij neni, mund të paraqitet ankimi në gjykatë brenda 30 ditëve nga data e shpalljes së këtij vendimi.

3. Ankimi ndaj vendimit të Komisionerit për Mbrojtjen e të Dhënave Personale për vendosjen e gjobës, në përputhje me pikën 2 të nenit 20 të këtij ligji, kryhet sipas procedurave të parashikuara në nenin 40 të ligjit nr.9887, datë 10.3.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

Neni 20

Neni 23 shfuqizohet.

Neni 21

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.7057, datë 27.7.2011 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi**

**DEKRET  
Nr.7046, datë 18.7.2011**

**PËR LEJIM LËNIEJE TË SHTETËSISË SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92 pika “c” të Kushtetutës, të neneve 15, 19 dhe 20 të ligjit nr.8389, datë 5.8.1998 “Për shtetësinë shqiptare”, bazuar edhe në propozimin e Ministrit të Brendshëm,

**DEKRETOJ:**

Neni 1

U lejohet lënia e shtetësisë shqiptare me kërkesë të tyre personave të mëposhtëm:

1. Fredi Solli Veliu
2. Brikena Rexhep Sokoli (Cenalia)
3. Helena Pandeli Gega (Thanasi)
4. Ejub Dritan Gega
5. Kamela Behar Kolldani (Kadiu)
6. Arlind Arben Abdihoxha
7. Gentiana Haki Terziu (Tabaku)
8. Enkeleida Gani Reinert (Muça)

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë.

**PRESIDENTI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË  
Bamir Topi**

**DEKRET  
Nr.7047, datë 19.7.2011**

**PËR LEJIM LËNIEJE TË SHTETËSISË SHQIPTARE**

Në mbështetje të nenit 92 pika “c” të Kushtetutës, të neneve 15, 19 dhe 20 të ligjit nr.8389, datë 5.8.1998 “Për shtetësinë shqiptare”, bazuar edhe në propozimin e Ministrit të Brendshëm,

**DEKRETOJ:**

Neni 1

I lejohet lënia e shtetësisë shqiptare me kërkesë të tij personit të mëposhtëm:

Dorejd Adnan Kastrati

Neni 2

Ky dekret hyn në fuqi menjëherë.

PRESIDENTI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË  
**Bamir Topi**

**VENDIM**  
**Nr.487, datë 13.7.2011**

**PËR EKZEKUTIMIN E VENDIMIT TË GJYKATËS EUROPIANE PËR TË DREJTAT E NJERIUT,  
DATË 7.12.2010, PËR ÇËSHTJEN NR.35720/04 DHE NR.42832/06 “VRIONI DHE TË TJERË  
KUNDËR SHQIPËRISË”**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të nenit 46 të Konventës Europiane për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore, ratifikuar me ligjin nr.8137, datë 31.7.1996 “Për ratifikimin e Konventës Europiane për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore”, të neneve 5 e 45 të ligjit nr.9936, datë 26.6.2008 “Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë”, dhe të nenit 13 të ligjit nr.10 355, datë 2.12.2010 “Për buxhetin e vitit 2011”, me propozimin e Ministrit të Drejtësisë, Këshilli i Ministrave

**VENDOSI:**

1. Ekzekutimin e vendimit të Gjykatës Europiane për të Drejtat e Njeriut, datë 7.12.2010, për çështjen nr.35720/04 dhe nr.42832/06 “Vrioni dhe të tjerë kundër Shqipërisë”, në shumën 1 900, 000 (një milion e nëntëqind mijë) euro, si dhe pagesën e tatimit mbi të ardhurat për dëmshpërblimin, në masën 10 për qind të kësaj shume.

2. Autoriteti përgjegjës për ekzekutimin e këtij vendimi është Ministria e Financave dhe afati përfundimtar për kryerjen e ekzekutimit është data 18.7.2011.

3. Efekti financiar, i parashikuar në pikën 1 të këtij vendimi, të përballohet nga fondi rezervë i Buxhetit të Shtetit.

4. Shuma e përcaktuar si detyrim në pikën 1 të këtij vendimi, të depozitohet në një nga bankat e nivelit të dytë, në emër të ankuesve: z.Shahin Vrioni, z.Oliver Vrioni, z.Dario La Francesca dhe z.Gherardo La Francesca dhe të konvertohet në lekë me kursin e këmbimit të bankës, ku është depozituar shuma, në datën e kryerjes së pagesës.

5. Pagimi i shumës së depozituar sipas pikës 4 të këtij vendimi, në favor të ankuesve: z. Shahin Vrioni, z. Oliver Vrioni, z.Dario La Francesca dhe z. Gherardo La Francesca, të bëhet nga Ministria e Financave, pas paraqitjes së të gjithë dokumentacionit ligjor të nevojshëm për kryerjen e pagesave nga Buxheti i Shtetit.

6. Ngarkohet Ministria e Drejtësisë dhe Ministria e Financave për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**KRYEMINISTRI**  
**Sali Berisha**

**KËRKESË**

Shtetësja Luljeta Sadikaj, e bija e Ademit dhe Hysnijes, e datëlindjes 10.8.1963, lindur në Pogradec dhe banuese në Tiranë, kërkon shpalljen të zhdukur dhe të vdekur të shtetasit Luan Sadikaj, lindur më 20.3.1929, në Starovë, Pogradec.

**KËRKUESE**  
**Luljeta Sadikaj**

**Abonimet vjetore për Fletoren Zyrtare mund të bëhen pranë Postës Shqiptare ose pranë Qendrës së Publikimeve Zyrtare, në adresën: Bulevardi “Gjergj Fishta”, mbrapa ish-eksponitës “Shqipëria Sot”, tel: 04 24 27 007.**  
Çmimi i abonimit pranë Postës Shqiptare, për Fletoret Zyrtare 2011, është 16 000 lekë.  
Çmimi i abonimit në QPZ është 14 000 lekë pa detyrimin e shpërndarjes në adresa.

## BOTIMET E QENDRËS SË PUBLIKIMEVE ZYRTARE

KODI CIVIL	360 lekë
KODI I FAMILJES	310 lekë
KODI I PROCEDURAVE ADMINISTRATIVE	90 lekë
KODI PENAL USHTARAK	55 lekë
KODI I PUNËS	140 lekë
KANONI I ZHURISË	40 lekë
PËRMBLEDHJE E VENDIMEVE TË GJYKATËS EUROPIANE	328 lekë
PËR TË DREJTAT E NJERIUT KUNDËR SHQIPËRISË	
PËRMBLEDHJE PËR KTHIMIN DHE KOMPENSIMIN E PRONAVE	140 lekë
PËRMBLEDHJE VENDIMESH UNIFIKUESE TË GJYKATËS SË LARTË	512 lekë

Hyri në shtyp më 29.7.2011

Doli nga shtypi më 1.8.2011

Tirazhi: 1700 copë

Formati: 61x86/8

Shtypshkronja e Qendrës së Publikimeve Zyrtare  
Tiranë, 2011

Çmimi 24 lekë